DISPONIBLE

HELVECIA

PERIODICO INDEPENDIENTE

NAFTA «WICO» SURTIDORES ROJO $ 1.30 los 10 litros

AÑO XIV.—NÚM. 1146 | Nueva Helvecia, Sábado 13 de Marzo de 1926 | Propietario-Administrador FRANCISCO C. ONSARI | PORTE PAGADO

Redacción y Administración calle 18 de Julio
Teléfono Nº 31
Aparece los MIERCOLES Y SABADOS
Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección, ni ésta con las que aquellos emitan.

La protección a las industrias

—

En diversas oportunidades desde estas columnas hemos hecho resaltar la celosa protección industrial de todas las naciones, determinada en gran parte por la situación universal porque atraviesa, como lógica y esperada consecuencia de la pasada guerra europea.

Los ilusos y teorizadores de la economía nacional y de los diversos problemas que ella presenta, imbuídos de los divorciados en absoluto con la realidad del presente económico industrial, han tenido y tendrán que recibir constantemente severos apercibimientos, surgidos de los criterios con que tratan la situación actual los gobernantes de las más importantes naciones del mundo.

Por si no bastara la enseñanza que han dado los pueblos proteccionistas colocados hoy en muy ventajosa condición sobre libre cambistas, éstos, ya se trate de viejas naciones como Inglaterra, madre de la teoría y la práctica de este último sistema, o de las más nuevas como Canadá, Australia y otros, donde imperan los mismos sistemas, revisan sus principios y adoptan tarifas aduaneras proteccionistas de sus industrias y dictan severas leyes que regulan la introducción de algunos artículos que por causas diversas no han llegado a producir, con lo que impulsan a los capitales a iniciarse en ellas, obligan a sus habitantes a prescindir de esos artículos elaborados en el extranjero y defienden sus cambios.

La reacción se nota en todas partes: se manifiesta en forma de múltiples y sabias medidas y procedimientos orientados hacia el resguardo y protección de las industrias.

En la mayoria de los países extraños a la conflagración europea asi como también en las naciones beligerantes americanas, han surgido una serie de industrias que es lógico y conveniente, bajo todo punto de vista, protejer en la medida justamente necesaria, a objeto de que puedan convertirse en acción productora permanente y no en simple función creadora de emergencia, y de esa manera alcanzar la expansión económica que han alcanzado durante ese período los países aludidos.

Es entre éstos que nos encontramos nosotros. Existe un número crecido de industrias que recién nacen y que necesitan evidentemente ser protegidas para que alcancen el desarrollo que ha de ponernos a cubierto del sinnúmero de graves situaciones porque hemos atravesado durante los últimos años y que, a no dudarlo, vistas las necesidades que adoptan los demás Estados, continuará aun por muchos años.

Hay que dar a nuestras industrias los medios de defenderse contra las poderosas similares extranjeras.

Todo cuanto se haga en ese sentido será obra patriótica.

A trabajar por la carretera a Colonia!

—

La carretera San José-Colonia, es una imperiosa necesidad. Es lo más fundamental para nuestro departamento. De todos los ámbitos, sube el clamor porque esa obra se realice. Es preciso aunar voluntades, agrupar esfuerzos, para poder llegar a la meta. Hay en las esferas gubernativas, ambiente propicio. Las mismas Cámaras están compenetradas de la imprescindible necesidad de que esa carretera se construya. Todo está listo para que el proyecto marche, incluso el mensaje del Ejecutivo elevado al Parlamento, auspiciando su realización. El problema no tiene color político. Blancos y Colorados lo votarán. Hay que abrir el camino para que los 17.000 automóviles que ruedan en la capital, estén en condiciones de utilizarlo, dando impulso al comercio en mil manifestaciones. Hay que abrir el camino, para poner un freno a la prepotencia de la Empresa del F. C., la que será abatida por centenares de camiones que harán franca competencia al riel. Hay que abrir el camino, para dar a nuestro departamento el lugar que le corresponde, como guia de unión entre las dos grandes capitales del Plata.

Es preciso la contribución de todos! La Asamblea Representativa, Concejo Departamental, Concejos Auxiliares, Sociedades de Fomento, diarios y periódicos del departamento, Ligas de Comercio, todos debemos trabajar por el triunfo de la gran obra Tenemos que pedir a nuestros diputados nacionales, que el departamento de Colonia exige por ahora, una sola cosa fundamental: la carretera San José-Colonia!!

Si las fuerzas citadas operan mancomunadas, en breve tiempo veremos realizada esa suprema aspiración departamental!

Guillermo Ingold.

Injusticias y favoritismo de aduana

—

EL PAPEL DE DIARIO

Gravado para unos; exonerado para otros

—

Oigan los nuevos legisladores

—

Pertenece a nuestro importante colega «Ecos del Este», el artículo que transcribimos más abajo, cuyo fondo no puede ser más razonable. La injusticia que se comete con la prensa de campaña, la más sacrificada por el medio en que actúa debe ser muy tenida en cuenta por nuestros legisladores, y ya que en ellos está el remedio, hacer lo posible para que las cosas se encuadren en un marco de extricta justicia.

Habla el colega:

El periodismo rural, desarrollando meritorias actividades en un ambiente limitado, pequeño, carente de acontecimientos sensacionales, imposibilitado de tender raudo vuelo en procura de innovaciones modernistas, para darle a la hoja impresa la sensación de la kaleidoscópica movilidad y el nerviosismo del instante que pasa, en sucesión relampagueante de hombres, cosas y hechos que aparecen, se desarrollan y esfuman vertiginosamente,—soporta todavía, como un castigo a sus desvelos progresistas y afanes culturales, gabelas agobiantes que le impone el régimen aduanero vigente encareciendo el papel introducido en resmas que utiliza la prensa del interior mientras las fuertes empresas periodísticas metropolitanas, que importan papel en bobinas, se encuentran exoneradas de toda tasa aduanera.

El establecimiento de esa excepción aduanera, sin comprender al papel importando en resmas, ha sido un error legislativo que constituye una irritante injusticia y un abusivo privilegio; injusticia que debe ser reparada; privilegio que debe hacerse igualitario para tener fundamento de existir en un país republicano como el nuestro y en una época de legítimas reparaciones como la presente.

La tasa aduanera impuesta al papel en resmas que utiliza la prensa rural, encarece ese artículo en un 20 por ciento cada resma, lo que para empresas chicas y pobres como son la generalidad de las empresas periodísticas del interior de reducido tiraje, representa un obstáculo más para darle la ansiada mayor amplitud y vida a la hoja diaria o periódica que editan.

Contra esa irritante injusticia legalizada ha levantado su autorizada voz nuestro colega «La Unión» de Minas reclamando para la consecución del propósito anhelado la solidaridad y el empeño de todos los colegas del interior del país.

«Ecos del Este» adhiere a esa campaña periodística encuadrada en el derecho y la justicia y exhorta a los legisladores rochenses pasa que, en su oportunidad, con su voz y con su voto contribuyan a extirpar un privilegio incómprensible e injustificable y a restablecer franquicias igualitarias para un gremío en que no debe ni puede haber diferencias agraviantes y perjudiciales, o si las hubiera, debieran estar invertidas favoreciendo exclusivamente a los tesoneros sembradores de ideas, de ansias de progreso, de amor fraterno diseminados por las localida-

Sección comercial

Precios a que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre $ 0.32 a 0.40 fresco según clase y 0.52 a 0.58 seco.

Pollos 0.45 a 0.65 yunta.

Huevos la docena 0.28.

Manteca.—Se cotiza de 0.80.

Miel. el litro 0.65

Crema butirométrica.—Su precio establecido es de $ 1.00

Gallinas de 1.00 a 1.20 yunta

Cera.—0.65.

Entrada de frutos y cereales en la plaza montevideana. Cotizaciones y precios:

CUEROS VACUNOS SECOS	anterior	último
Mataderos	$ 4.55	$ 4.60
Campo	» 4.45	» 4.50

IDEM VACUNOS SALADOS	anterior	último
Novillos	» 5.80	» 6.20
Vacas	$ 4.20	$ 5.20
Vaquillonas	» 3.80	» 4.20
Terneras	» 2.00	» 2.20
Becerros	» 1.00	» 1.20
Nonatos	» 0.75	» 0.80

PIELES LANARES	anterior	último
Lotes adtdos.	$ 5.80	$ 6.00
Corderitos	» 1.00	» 1.30
Cueros potro	» 2.20	» 2.40
Cerda	» 7.20	» 7.30
Pluma	» 3.00	» 3.20

Mercado de cereales

TRIGO	anterior	último
Superior	$ 5.25	» 5.40
Bueno	» 5.15	» 5.30
Regulares	» nominal	
Superiores del interior	$ 5 25	$ 5.40
Buenos id id	» 5 15	» 5.30
Regulares id id	» nominal	
De fideos sup.	»	» 4.90
Id id buenos	» 4.70	» 4.80
Id id regulares	» nominal	

PRODUCTOS AGRICOLAS	anterior	último
Avena sup.	$ nominal	
Buena	» 3.40	» 3.50
Idem regular	» 2 80	» 3.20
Porotos de manteca	» s/comprad.	
Idem blancos chicos	»	»
Idem cariocas	»	»
Alpiste bueno	» nominal	
Idem regular	»	»
Paja escoba sup.	» 0.80	» 0.90
Idem idem regular	» 0.60	» 0.65
Semilla guinea	» 2.00	» 2.10
Papas (país)	» 4.00	» 5.20
Idem Mar Plata sup	» 5.00	» 0.00
Idem idem idem reg.	»	
Idem Mendoza	»	» 6.00
MAIZ		
Cuarentino	» 6.30	» 6.40
Común superior	$	$ 3.70
Idem bueno	» 3.60	» 3.65
Morocho	» nominal	
LINO		
Consumo	» 9.00	

Profesionales

Ernesto González Arce—Jefe de la Policlínica Médica de la Asistencia Pública Nacional.

Eduardo Duarte (hijo)—Procurador—Ha abierto su escritorio en esta localidad calle Colonia entre Treinta y tres y 25 de agosto ofrece sus servicios al público ya sea n defensas judiciales, trasmitación de Sucesiones. Testamenterías, como también para cualquier gestión ante las Oficinas de la Administración Público.

des de tierra adentro soterrados en el aislamiento rural y no a las ricas, poderosas, prósperas empresas de vastísima circulación, con las ventajas propias del ambiente capitaleño.

Los abogados en punta

Algunos órganos de la prensa han clasificado los diputados que actualmente ocupan sus bancas, y de acuerdo con la misma, tendriamos en ella 23 abogados, 17 médicos, 11 periodistas, 4 escribanos, 3 barraqueros, 2 ingenieros agrónomos, 4 ganaderos, 2 dentistas, 1 ingeniero, 1 maestro y 14 que se dedican a diversas actividades.

Como se ve por ahora los abojados van en punta y con toda seguridad que una vez integrada la cámara, los abogados llevarán aun mayor ventaja, pues sinó estamos equivocados entre los 41 diputados que en breve se incorporán a la cámara hay una gran mayoria de dichos profesionales.

PARA LA POLICIA

Desde hace proximamente un mes ambulan por estos alrededores haciendo cuentos adivinando y simulando ocuparse en la venta de tachos, etc. una banda de gitanos elemento indeseable a la vez que molesto cuya vida por lo general se desenvuelve al margen de la ley.

No tiene la polecia medios para auyentar esa chusma con sus greñas etc. etc.?...

Sabemos de mas de una casa donde ejercieron, sus virtudes de adivinas etc...

¿Quién cumple
con la reglamentacion de las rifas?

En la primera quincena de Marzo del año pasado el Concejo Departamental resolvió —a nuestro juicio con toda razon— que toda rifa deberia someterse a la siguiente reglamentación.

1.º Acreditar la propiedad de lo que se pretende rifar o dar una garantia a satisfacción o ambas cosas a la vez, si la oficina lo considera necesario.

2.º El valor total de la rifa no deberá exeder del 20 % del valor real del objetó a rifarse.

3.º Se considerá el plazo más como de seis meses, para el sorteo de la rifa a contarse desde la fecha que se otorgue el permiso.

4.º Queda absolutamente prohibido el uso de los objetos en rifa.

El Concejo Departamental de Administración al aprobar y dictar la reglamentación transcripta, ha tenido en cuenta sin duda los grandes abusos que se cometen con las llamadas rifas, pues con frecuencia se rifan objetos por tres o cuatro veces más que el valor real, con la diferencia todavía de que se ha usado y sigue usándose, de modo que una vez rifado, tiene un valor, por cierto muy distinto, al que tenía cuando se inició la venta de números abusando asi de la confianza de los compradores que son al fin los engañados.

Tienen pues una importancia grande los Art. 2.º y 4.º y por cierto que si se aplicaran con todo rigor, se evitarian ciertos abusos que acá como en otras partes se vienen cometiendo en provecho de unos pocos.

Suponemos que el concejo no habrá resuelto de puro gusto la reglamentación a que nos venimos refiriendo, sino para que se cumpla con ella y llene los fines que se tuvieron en cuenta cuando fué resuelta.

Nosotros, que sepamos, hasta ahora para nada se ha tenido en cuenta la citada reglamentación y los abusos se cometen hoy con tanto o mayor descaro que antes.

Se empieza mal

Hace pocos dias se iniciaron las sesiones de la nueva Asamblea Representativa y ya se ha empezado a notar la falta de asistencia de un número bastante crecido de sus miembros.

La mayoria de los elementos que han faltado a las primeras sesiones y que posiblemente seguiran faltando a las que se efectúen en lo sucesivo, están radicados bastante distantes de la capital del departamento y por eso mismo se les hace dificil poder asistir a las sesiones, más si tenemos en cuenta, que buena parte de los mismos tienen sus ocupaciones que les deja disponible poco tiempo para distraerlo en el cumplimiento de sus deberes para con los electores.

Entendemos, si que hacen mal en aceptar un puesto de lucha para luego no desempeñarlo. Quien permita que se incluya su nombre en una lista sabiendo de antemano que tiene segura su elección o por los menos grandes probabilidades procede mal a nuestro juicio. Y si una vez electo, circunstancias especiales lo obligaran a no poder cumplir con las obligaciones morales contraidas con el electorado, no debe demorar en presentar su renuncia a fin de salvar su responsabilidad y evitar el entorpecimiento funcional del organismo para el que fué electo.

Quien o quienes no pueden cumplir con sus deberes, tampoco no deben estorbar.

Actualidad mundial

La Situación Económica de Alemania.—Berlín, Febrero de 1926.—La crisis económica que venía ya sintiéndose en toda la segunda mitad del año 1925 se ha acentuado considerablemente en el mes anterior.—Lo que mejor caracteriza el estado actual de esta crisis es el crecido número de obreros sin trabajo que hoy existe en Alemania en comparación con el de fechas anteriores, a saber: el 1.º de Julio de 1924 240. 766; el 15 de Diciembre de 1924 458.125 el 1º de Julio de 1925 195. 560 el 15 de Diciembre de 1925 1.057.031.

Sufren principalmente de esta crisis las minas hulleras del Ruhr la industria metalúrgica, la de automóviles la de confecciones y también la de obras de construcción en general y el tráfico.—Solo algunos ramos de la industria de víveres, sobre todo los de harinas y carnes, las minas hulleras de Silesia y la de lignito del centro de Alemania gozan de situación algo más desahogada.

Las minas del Ruhr siguen sufriendo por la falta de salida para sus productos y por el mal estado general de la situación económica al cual se debe también retroceso de la produción.—Las industrias del Rhin, y de Westfalia se encuentran en situación malísima.—Las perspectivas de las fábricas de locomotoras y vagones son desesperadas. De máquinas agrícolas ha habido muy poca salida para el país mismo para el extranjero se han mejorado algo las ventas.

Pero ya comienza a notarse mayor fluidez en el mercado monetario. Las letras en cartera del Reichabank disminuyen constantemente, el producto del impuesto del sello se ha reducido de un mes a otro de 4, 6 a 3,4 millones de marcos, lo cual representa unos mil doscientos millones de marcos menos de letras en curso, quizás sean ya estos indicios de una próxima mejora. También el balance comercial de fin de año hace concebir mayores esperanzas.—K. Oppel.

SOBRE la ESCUELA de LECHERIA

El Dr. Arias vino a esta Villa

A estar a lo que se deduce de determinados antecedentes, parece que marchan con todo éxito las gestiones tendientes a instalar la Escuela de Lechería en Colonia Suiza, valiosa mejora que cuenta con muy buen ambiente en las altas esferas gubernativas del país. Al proyecto presentado días pasados al parlamento nacional por el diputado por Colonia agrimensor José Francisco Saravia, y cuya publicidad hicimos en nuestra edición del miércoles, hay que agregar la visita del presidente del Consejo de Enseñanza Industrial y ex ministro de industrias, doctor José F. Arias quién llegó por tren del lunes de noche a esta Villa, con el objeto de recabar antecedentes e informes para traducir en realidad la importante obra cuya implantación se viene reclamando con insistencia desde tiempo atrás. El nombrado hombre de Estado fué recibido en la Estación del Ferrocarril por

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día 5 del mes de Marzo del año mil novecientos veintiseis, a las diez horas. A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio don ARMIN LUIS HELBLING de treinta años de edad, de estado soltero, de profesión comerciante, de nacionalidad Oriental, nacido en Colonia Suiza, domiciliado en esta Sección y doña MARIA LUISA WERNER, de veintitrés años de edad, de estado soltera, de profesión labores del sexo, de nacionalidad Oriental, nacida en Colonia Suiza, domiciliada en esta Sección.

En fé de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina, haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico HELVECIA por espacio de ocho días como lo manda la ley.—Juan E. Marauda: Oficial del Estado Civil.

el concejal don Esteban Lazague y por los miembros de las Sociedades de Fomento de Colonia Suiza y Colonia Valdense, señores Juan Frey, Federico Gilomén, Carlos Werner Berger, Daniel Armand Ugón, Juan Guilles y Pablo Tourn, siendo alojado en el Hotel Suizo. El doctor Arias conferenció con las nombradas personas, exponiéndoles su manera de pensar y sus puntos de vista relativos a la instalación de la escuela, formulando asimismo interesantes declaraciones sobre el susodicho tópico. Más tarde el ilustrado personaje fué invitado a realizar una visita al establecimiento del señor Juan Frey, efectuando también un paseo por Colonia Suiza y Colonia Valdense, lugares que le produjeron una excelente impresión.

El doctor Arias regresó por tren del martes a Montevideo, comprometiéndose a impulsar las gestiones iniciadas pro-Escuela de Lechería por las vías de éxito.

Para el inspector de salubridad

Sírvase señor Inspector, fiscalizar un poco, la fruta, la leche que se vende, los vehículos e instrumentos que, para el reparto emplean algunos carniceros y si usted, resiste el olor a podredumbre que despiden, es un valiente o porque ha perdido el sentido del olfato.

Atienda nuestra indicación y conquistará un aplauso de una parte de la población.

Reavalúo de la propiedad

En una reunion que celebró días pasados la Comisión de Hacienda de la Cámara de Diputados se cambiaron ideas sobre el proyecto que destina cien mil pesos para los trabajos de reavalúo y empadronamiento de la propiedad urbana y sub urbana del litoral e interior, resolviéndolo en sentido favorable.

Ya anteriormente se dió a conocer el proyecto citado que para tranquilidad de los propietarios ha venido demorándose como ocurre con casi todos los proyectos en nuestro país.

Los cien mil pesos que se destinarán para dicho trabajo, por cierto que los desquitará el Estado en muy breve plazo con solo aumentar en una pequeña proporción el valor de las propiedades que comprende el citado proyecto.

REMITIDO

Señor Director de HELVECIA.—

De mi mayor consideración:

Como es publico se reune una regular suma de dinero por concepto del impuesto de «Cantinas Escolares» suma destinada a distribuirse entre los niños necesitados que asisten a las escuelas públicas locales.

Sin herir susceptibilidades, pero satisfaciendo un natural deseo, que por más de un motivo interesa a muchos, solicitamos de la Oficina del Concejo Auxiliar conocer el movimiento, desarrollo y distribución de esos fondos, sin lograrlo,—por cuanto en el Concejo, apesar de lo dispuesto desde años ha, no se rinden cuentas.

Sin poner en duda la honorabilidad, ni los buenos procedimientos de nadie, ocurre algo anormal que el Concejo Auxiliar está obligado a aclarar.

¿Cómo es que no existe en sus oficinas, el movimiento ni el rendimiento de cuentas a que obligan las disposiciones pertinentes?...

¿Porqué como en todo, lo que más o menos directamente interesa al público, cuando se trata de fondos destinados a ser distribuídos a la colectividad, no se hallan donde corresponden esas relaciones?...

Es esta una cuestión en la cual se hallan interesados el público al igual que el comercio, para intervenir o coadyuvar, sea en dar más amplitud a la finalidad de las «Cantinas Escolares» o en intervenir en las licitaciones o adquisiciones que se realicen.

Uno de los interesados.

Pro Escuela Nacional de Lechería

Constitución de un Comité

Según versiones que hemos recogido, está a punto de constituirse un gran comité cuyo cometido sería correr con todos los trabajos relacionados con la instalación de la Escuela Nacional de Lechería, en esta localidad.

Integrarán este comité prestigiosos vecinos de la zona como asimismo del Concejo Auxiliar, Sociedad de Fomento, Centro Comercial, etc., etc., los cuales se abocarían de inmediato al estudio del asunto que hoy tiene proyecciones nacionales.

Por nuestra parte aplaudimos la iniciativa y desde ya ponemos nuestra hoja a disposición de los iniciadores.

EN SORIANO

La colonización en la Concordia.—El próximo remate será la 2.a etapa

Cumpliendo su promesa vuelve la Sociedad «La Concordia Estancia C.o Ltd» a subastar en fracciones 3372 hectáreas más de su valioso campo sito en las proximidades de Dolores las cuales han sido convenientemente sub-divididas en 47 lotes algunos de ellos con valiosas e importantes mejoras ubicados camino por medio con la Colonia ya formada el año pasado y que tan buen resultado ha alcalzado.

Dicha venta está a cargo de los señores Wilson Hnos. quienes como de costumbre han programado todo lo necesario para el mejor éxito de dicha operación que tanto interés ha despertado en Dolores y sus contornos como tambien en las próximas localidades de Cañada Nieto, Cañada Paraguaya, Espinillo, Arenal, Agraciada y aún hasta en Palmira donde se ve con simpatía el fraccionamiento de esas ricas tierras que se ofrecen a los labradores no tan solo con la base módica indicada sinó tambien con las grandes facilidades de pago que hacen factible el completar el precio de adquisición de esos mismos predios con las cosechas en ellos obtenidas.

La vasta extensión de tierras denominada «La Concordia» va cediendo paulatinamente como se había programado sus fertilísimas tierras a los colonos que se van agrupando en su seno hasta absorver por completo la totalidad de esa amplia región hasta ahora totalmente dedicada al pastoreo de haciendas de elevada mestización como con todas las que cria el susodicho establecimiento que es uno de los primeros de nuestro país.

Esa patriótica obra, sigue pués su planeo bien meditado y no dudamos que dentro de pócos años más importancia la hará destacar con relieves propio dentro de una rica zona del Departamento de Soriano que con el puerto de Dolores como base exporta para la Argentina y embarca con destino a Montevideo valiosos cargamentos de cereales que por su excelente calidad siempre llaman la atención en el mercado cotizándose al precio más alto debido a su extarordinario rendimiento. Los llamados trigos del litoral siempre obtienen los mejores, precios y son los solicitados con preferencia por los molineros pues en ellos el rendimiento de harina supera a los de otras regiones y si de los trigos pasamos a los linos el parangón puede tambien sostenerse con ventajas sobre los otros dada la absorción que de dicho grado por su calidad y cantidad nos hace la plaza de Buenos Aires que practicamente compra toda la producción allí casi al mismo precio que el Mercado de Montevideo lo cual resulta ventajosísimo para los labradores que lo cosechan.

Esas ventajas y otras más que seria largo enumerar, y que son muy conocidas y apreciadas por los agricultores son las que imprimirán a esos parajes un desarrollo formidable en la industria agricola que como consecuencia forzosa traerá la valorización creciente de todos los campos aptos para el cultivo al extremo de que no sería aventurado desde ya anticipar que en el correr de pocos años y tal vez antes de que el establecimiento desaparezca totalmente fraccionado en lotes las parcelas actualmente colonizadas lleguen a duplicarse y aun triplicarse en precio como ya ha sucedido en el Departamento de Colonia en los núcleos agrícolas que han formado los mismos señores Wilson Hnos., a base de elementos de trabajo seleccionados y con aspiraciones de engrandecimiento.

La inversión de dinero para adquirir tierras en «La Concordia» es la mejor caja de ahorros que puede hacer cualquier labrador para consolidar su porvenir ya que con un capital reducido puede operar con seguridades de exito por tres veces más de su desembolso en metálico, el cual paulatinamente amortiza su deuda en 3 4 y 6 años hasta que al final del sexto año, o sea cuando debe pagar la tercera y última cuota la deuda se ha extinguido totalmente.

Deportivas

La Asamblea de Peñarol

Como anunciamos oportunamente esta noche se llevará a cabo la asamblea general ordinaria del Club A. Peñarol, en su local social, a las 21 horas.

Los presididos por Gardiol no dejarán de concurrir en número crecido por haber para tratar asuntos de mucha importancia.

A ellos!...

Los dos veces campeones del Sur, han sido invitados para hacer una importante gira por el Perú.

Aún no se sabe si los dos veces campeones aceptarán la invitación, pues, las condiciones que se les ofrece, a los dos veces campeones, son muy buenas, e indudablemente no las han de desperdiciar.

La gira sería de dos meses de duración, y comenzaría en el mes de Setiembre, siendo los invitantes, que es el Club Palestra Italia de Lima, los contratistas.

Suponemos que los dos veces campeones, no perderán la oportunidad que se les ofrece de agarrar viaje.

¿Qué quieren decir?

En un colega maragato, leemos un suelto que se refiere a un próximo cotejo entre Bella Vista de Montevideo y Wanderer de San José.

Esto no nos ha llamado mayormente la atención, dado que concertar un partido amistoso es la cosa más natural, lo que si nos ha dejado intrigados es este parrafito, y especialmente los suspensivos, con que termina el suelto el colega: «Por otra razón a Wanderer un cotejo con tal rival le conviene, porque el 28, allá en Colonia Suiza...»

¿Qué habrá en Colonia Suiza, a no ser un partido amistoso con nuestro Nacional?

Por falta de número

Para la noche del miércoles habían sido convocados a asamblea general, los asociados del Club Nacional, para tratar importantes asuntos, que atañen a la buena marcha de la institución. Pero, dicha asamblea hubo de suspenderse por falta de número.

Otro día será.

Con qué cuadro cuenta...

Todos los aficionados, saben de que nuestros albos han invitado al poderoso team josefino Wanderer para jugar un partido amistoso, en fecha muy breve. Y tambièn conoce la afición local, que los azules están dispuestos a visitar a sus amigos de Nueva Helvecia. Lo que no conocen muchos aficionados, y entre ellos nosotros, es con que cuadro contará nuestro Nacional para enfrentarse a su valiente próximo rival.

Nos dicen que los hermanos Naviliat, O. Greising y Gómez, piensan abandonar definitivamente nuestros fields, cuatro elementos, que formaban en el primer elenco albo.

Así pues, que la pregunta es esta: Con qué cuadro cuenta... ¡Vaya uno a saber!

Siempre los últimos...

Los aurinegros no se apuran mucho por el entrenamiento. Mientras todos los cuadros han iniciado ya sus prácticas, ellos todavía están pasando la temporada veraniega, posiblemente, entregados a los placeres de la natación.

Conviene, pues, prepararse. No confiar demasiado en estados, que aunque parezcan buenos, muchas veces no son lo suficiente.

La muchachada que luce la casequilla aurinegra, debe preocuparse un poco, y no echarse a la Bartola, que así, nunca podrán conseguir un lauro para la bandera de sus amores.

¡A practicar, pues!

Afeitados y sin visita

Tanto Nacional como Artesano, gestionaron para el domingo partidos amistosos, el primero con cuadros de Montevideo y San José y el segundo con teams rosarinos, pero ni uno ni otro tendrá oportunidad de medir sus fuerzas mañana.

Como se advierte los dirigentes de nuestros cuadros no se duermen en las pajas y quieren sacarlos fuerte de ab[illegible] muchachos, para que no [illegible] en la cancha en [illegible] caigan de cansados [illegible] los compromisos oficiales. Pero, lo del título: ambos se han quedado afeitados y sin visita, ya que no consiguieron contrincantes.

No dá señales de vida

Hace varios días, nos venimos ocupando con marcada insistencia, sobre calma existente en el ambiente de nuestra primera institución futbollística.

Apesar de todos nuestros sueltos, escritos con el propósito de despertar de ese letargo en que se encuentra sumida la autoridad, ella no dá señales de vida, habiendo olvidado posiblemente sus miembros, la misión que se impusieron al hacerse cargo de sus puestos.

Entendemos que corresponde a los delegados de las distintas entidades, los más directamente interesados, preocuparse un poco, de esas cosas, puesto que llegará el momento de comenzar la temporada oficial, y aún no va a haber liga, a la espera de que la actual, termine su cometido y su presidente convoque a la convención, cosas estas que ya debieran haberse hecho.

¡A moverse, pués!

Convocatoria

Convócase a los asociados del Club Nacional de Football para la asamblea general ordinaria, que se realizará el miércoles 17 de Marzo, a las 21 horas, en la sede social, para tratar la siguiente orden del día:

1.º Lectura del acta anterior. 2.º Memoria anual. 3.º Balance anual. 4.º Modificación a las condiciones de compra del local social. 5.º Designar socio Honorario al señor Carlos Sturzenegger. 6.º Elección de nuevas Comisiones Directiva y Fiscal. 7.º Eventuales.

Se previene que la asamblea se constituirá con el número de socios que concurra, por tratarse de la segunda citación.—La Comisión.

Próximo concurso de tiro

Para los días 3 y 4 del próximo mes de Abril, se anuncia la realización del cuarto concurso de tiro al blanco por la Copa Artigas, a 100 metros, en el stand del Club Artesano.

En este torneo se proponen participar equipos de Montevideo, del «Club de cazadores» y «Sportivo de cazadores».

Nuestros aficionados a este deporte, que no son pocos, deben de prepararse de la mejor manera a fin de rehabilitarse de la última perfomance alcanzada en la capital, en la disputa del tercer concurso por el mismo premio, sobre todo teniendo en cuenta que los competidores de la capital que vendrán serán muchos, un número no menor de trece, con lo que demuestran gran interés en el mencionado certamen.

Los asociados de la entidad que preside Brianza, no perderán el tiempo, y teniendo en cuenta el delicado compromiso, se prepararán de la mejor manera.

Así lo esperamos.

Congregación Evangélica

Próxima asamblea

Los miembros de la Congregación Evangélica de esta Colonia, han convocado para la asamblea general ordinaria que se efectuará el domingo 21 del corriente, para considerar la siguiente orden del día:

Lectura del acta y rendición de cuentas.

Designación del nuevo pastor.

Eventuales.

Dada la importancia de los asuntos a tratarse, es de esperar que los miembros de la Congregación asistan en número crecido.

Movimiento bancario

Por datos que se nos han proporcionado, nos enteramos de que en el reciente movimiento bancario, la superioridad ha dispuesto el traslado del cajero de nuestra sucursal, a la que funciona en Dolores, haciendo objeto al joven Alvaro Costa de un merecido ascenso.

El joven Costa que hace poco más de dos años que desempeña las funciones bancarias entre nosotros se ha distinguido siempre por la rectitud de sus procedimientos y por su excelente trato.

El traslado del funcionario amigo, ha de ser sentido, tanto por sus compañeros de oficina, como por las numerosas amistades con que cuenta entre nosotros.

Esa pluma no es de esa ave

Nuestro colega rochense «La Democracia» publica un articulo en su columna editorial, titulado «La paralización del momento», el que ha sido tomado de «La Idea», puesto que al pié luce el nombre de este colega.

Estamos en condiciones de decir al diario rochense, que esa pluma no es de esa ave, puesto que el articulo que ellos transcriben del nombrado órgano, es fruto de nuestra modesta pluma.

Estas lineas no tienen por objeto el hacernos aparecer autores del artículo aludido, sinó simplemente cumplir aquella máxima de «Dad al César lo que es del César».

Tren de excursión

Como anunciàbamos en nuestro número del miércoles, mañana domingo correrá un tren expreso de Central a Colonia, llegando a Colonia Suiza a las 10 y 38 a Rosario a las 11 y 12 y a Colonia a las 12 y 40.

De regreso pasará por nuestra estación a las 19 y 40 llegando a Central a las 23 y 50.

Resolución acertada

General protesta había levantado en el departamento la disposición gubernativa que obligaba a bañar los ganados en general que concurrieran a los remates ferias.

Tal disposición perjudicaba sensiblemente los intereses ganaderos del departamento, a la vez que oponía una seria traba a los locales de remates de Colonia.

Por eso encontramos justa, la reciente disposición de la Policía Sanitaria exonerando del baño a los ganados gordos y limpios, que se destinen al abasto o tablada. La verdad que nuestros graves hombres de gobierno no parece que se preocuparan por conocer las necesidades y conveniencias de la campaña, y con frecuencia se dictan decretos que lesionan grandes intereses con toda injusticia.

Bien ha hecho, pues, a nuestro juicio, la Policía Sanitaria al exonerar de esa medida absurda a los ganados gordos y limpios que se destinen al consumo o tablada.

¿Qué propósito se perseguiría con obligar a bañar a todos los ganados, cuando los hay completamente limpios?

Felizmente todo no pasó de una amenaza y hora es de que estas cuestiones se estudien serenamente para no cometer nuevas injusticias.

TRAGICO ACCIDENTE

ocurrido en Fray Bentos

El domingo de noche después de clausurarse el Congreso de la Federación Rural, partieron en auto rumbo a Mercedes los señores Luis Antonio Battro, Julián Sunhary Haedo, un hijo de éste, Manuel Sunhary Haedo y el chaufieur particular de la familia Sunhary. El automóvil iba dirigido por Battro, quien tenia a su lado al señor Sunhary. Según informes recibidos del lugar del suceso se habían alejado unas seis cuadras de la plaza de la ciudad de Fray Bentos marchando a una velocidad moderada y debido a una falla de la dirección del coche éste se precipitó hacia una cuneta. Viendo el peligro, Manuel Sunhary atinó a decir a Battro, «Cuidado ¡vamos a volcar!» El conductor, en el acto intentó utilizar el freno de pié, pero con el apuro, quiso la fatalidad q' presionara el acelerador y entonces el coche volcó violentamente dando dos vueltas con tal fuerza que fué a dar contra un árbol de la Avenida 18 de Julio, en dirección hacia Fray Bentos quedando completamente destrozado. El señor Battro quedó tendido casi bajo el coche, en un estado impresionante. Trasladado inmediatamente al hospital distante una tres cuadras del lugar del suceso, dejó de existir cuando se le iba a practicar una cura extrema.

El señor Julián Sunhary padre político del señor Battro resultó con gravísimas heridas, siendo trasladado también inmediatamente al hospital, pero, apesar de los esfuerzos de los médicos falleció el martes de tarde. Manuel Sunhary recibió una herida sin mayor importancia y el chauffeur resultó ileso. El desgraciado suceso causó consternación tanto en Fray Bentos como en Mercedes donde las víctimas estaban estrechamente vinculadas.

Por Alfredo Carbajal

Efectuóse el jueves pasado el anunciado remate feria de haciendas en el acreditado local Carbajal, ubicado en Costa del Rosario.

La firma Arturo y Alfredo Carbajal obtuvo con este remate un buen éxito, pues si bien los precios no fueron altos, se operó con bastante animación, vendiéndose todo el ganado que se presentó en la pista

Para el número próximo publicaremos el detalle de las ventas.

—El próximo jueves, 18 del corriente, se llevará a cabo el importante remate de haciendas en el Local Kuster de Estación Tarariras, organizado por los señores Félix Osinaga y Alfredo Carbajal.

He aquí el detalle de las haciendas inscriptas hasta la fecha:

Emilio Planchón, 20 terneros de año; Eduardo Martinez, 10 vacas con cría; 4 bueyes mansos de trabajo; Horacio Viera, 85 terneros en muy buen estado; Faroppa Buzquiazo y Rodríguez, 1 lote vacas y novillos; Balbuena y Martinez, 50 vaquillonas, 45 novillos 4 años muy buen estado, 1 lote novillitos; Thove y Long Hnos, 50 novillos 2 1/2 y 3 años, 20 vacas gordas; Etcheverry y Toloza, 30 novillos 2 y 3 años, 50 reses de cría; Gardiol y Salomón, 1 lote terneros, 10 novillos 3 años, 1 lote vacas; Juan M. Alister, 1 lote ganado; Adrián Green, 1 lote ganado de cría; Juan Buzquiazo (hijo), 30 novillos 2 1/2 y 3 años, 1 lote vaquillonas; Irari Hnos, 25 novillos 3 años; Alfredo Arce, 35 terneros de año, 25 vacas invernar; Ernesto Gardiol, 70 reses de cría; Ponce y Moris, 50 reses de cría; Marcos López, 2 vacas c/cría, 1 lote de vaquillonas y novillitos; Pedro Pérez, 1 lote vacas invernar, 1 lote yeguarizos.

OPERACIONES EN CAMPOS

Del señor José Cabrera, en San Juan:

Arrendamiento de 70 hs. 1573 al señor Pedro Ibarra por tres años, al precio de 8.14 y compromiso de venta de las mismas a razón de ciento cincuenta pesos hectárea.

67 hs. 0847 al señor Donato Carballo arrendado por igual término y al mismo precio y venta de la misma a ciento cincuenta pesos hectárea.

69 hs 4511, arrendadas al mismo por igual tiempo y precio y hecho compromiso de venta a ciento setenta y ciento ochenta pesos la hectárea.

En Barrancas 50 hectáreas al señor Pascual Morales a razón de 8.14 la hs. por tres años.

Mesas y fechas fijadas para la inscripción

Damos a conocer a continuación las mesas inscriptoras que funcionarán en el período que debió iniciarse el 1.º de Marzo y que terminará el 15 de Julio como también las fechas y distritos que corresponden a cada una

Zona Una—Oficina Electoral de Colonia: N A A—N B B y N K C desde Marzo 1.º a Julio 15.

Zona Dos—Nueva Palmira: N I A y N J B desde Marzo 1.º al 31.

Ombúes de Lavalle: N G B desde el 1 al 20 de Abril,

Conchillas: N C A y N G C de Abril 21 á Mayo 20

Carmelo: N H A—N H B y N J A de Mayo 21 a Julio 15.

Zona tres—Joaquín Suárez: N B A—N B C—N B D y N K B, desde Marzo 1.º al 31.

Juan Lacaze: N L B, de Abril 1.º al 20.

Nueva Helvecia: N D A, de Abril 21 al 30.—N E A y N E B, de Mayo 1.º al 20; en casa Américo Esquibel, Costa del Rosario.

Rosario: N C A—N C B y N L A, desde 21 de Mayo a 11 de Junio.

Nota:—Terminado el plazo de actuación en cada zona, los ciudadanos que hubieren quedado sin inscribirse, podrán hacerlo en cualquier punto donde se encuentre la mesa inscriptora, con excepción de los distritos NBA, NBB NBC y NBD, que podrán hacerlo en Colonia.

Vida social

Cine Helvético

Un excelente programa cinematográfico se ha confeccionado para el próximo domingo 14 en este cine.

Figuran en primer termino la hermosa pelicula extraordinaria «El hombre sin corazón» cine-tragedia de la vida real en 8 actos desempeñado por el gran trágico Hobart Bosborth. Como complementario, la comedia «Eh taxi» en 2 actos y actualidades.

De tarde matinée extraordinario con el notable extreno exclusivo «El de la cicatriz en la cara hermoso cine drama en 6 actos.

Fiesta campestre realizada

El pasado domingo realizóse en Costa del Rosario una interesante fiesta campestre en el hermoso monte propiedad del señor Isidoro Viera. A dicha fiesta concurrió un crecido número de conocidas familias que le dieron mayor realce a la misma.

El elemento joven danzó con gran animación al compás de una buena orquesta expresamente contratada.

Ya en las últimas horas de la tarde las familias comenzaron a retirarse, gratamente impresionadas de la linda fiesta, teniendo palabras de elogio para sus entusiastas organizadores.

Enlaces

El 17 del corriente se efectuará el enlace de la señorita Beatriz Malán con el joven Ramón Errecarte, elementos muy vinculados en ésta y Colonia Valdense.

—Pasado mañana lunes tendrá lugar en la capital, la boda de la señorita Fanny E. Schaffner, con el joven German F. Reisch, pareja que cuenta con extensas vinculaciones en esta Colonia.

—Para fecha próxima ha quedado concertada la boda de la señarita Teodosia Odriozola con el joven Sabino Prieto.

Fiesta campestre

Mañana se efectuará la anunciada fiesta campestre en el hermoro monte del señor Juan Cabrera próximo al Rio de la Plata, organizada por el señor Martin Pérez vecino de Colonia Española.

Según se nos informa reina mucho entusiasmo entre el vecindario del paraje, lo que asegura desde ya el óxito de la misma.

Rumor de cuna

El hogar de los esposos Mesner Schmid se ha visto favorecido con la llegada de un nuevo vástago.

Viajeros

Regreso de Montevideo el señor Juan B. Tavares.

—Del mismo punto el señor Américo M. Delfino y su señora esposa Elvira N. de Delfino.

—Despues de pasar varios días en ésta regresó a San Jose la señorita Enita Mischler Freire.

—Nos visita de la capital el señor Julio M. Olivera.

—Regresó de la misma ciudad el soñor Augusto Ziegler.

—Partió para Montevideo el señor Javier Calvi.

—Regresó del mismo punto la señorita Irene Nollenberger.

—Procedente de Guaycurú estuvieron en ésta el señor Arturo Sosa su señora esposa Rosa Z. de Sosa y sus hijos.

—De la capital regresó el señor Alejo Malan y su señora esposa Margarita S. de Malan.

—De Colonia Española estuvo en ésta el joven Hipolito Maza.

—De Guaycurú los señores Victorino y Fulgencio Zerpa.

—De Colonia Española estuvo la señorita Isabel Perez.

—De Cufre (Colonia Española) las señoritas de Perez Zerpa y Cecilia.

—Procedente del Rosario el señor Ventura Trinidad y su esposa Cristina P. de Trinidad.

—Ausentóse definitivamente para Costa del Colla el señor Antonio Alles Hellbuch y familia.

—De Jackson estuvo en ésta el señor Juan Zerpa.

—Regresó despues de haber pasado varios días en campaña el joven Amador Santa Maria.

—De Escudero nos visitó el señor Antonio Milano y familia.

—De Costa del Rosario estuvo en ésta el señor Augusto Silva.

—De la capital el doctor Francisco Garmendia.

—Nos visitó de Cufré el joven Francisco Renkel.

—De Jackson el señor Ernesto Bonilla.

—Procedente de la capital estuvo en ésta el señor Norindal Dos Santos.

—De Cufré el señor Coralio C. Prieto.

—Fueron a la capital el señor Enrrique Reisch y su señora esposa Maria R. de Reisch.

—Nos visitó del mismo punto el doctor Daniel V. Capuccio.

—Estuvo en Joaquin Suarez la señora Genoveva B. Zimmer.

—De Ecilda Paullier estuvo en ésta el señor Julio Ernst.

—De Tarariras el señor Pilar Cabrera.

—De la capital estuvo en ésta el señor Jorge Campbell su señora esposa Maria A. S. Gil de Campbell y su hijita.

—Del Rosario nos visitó el señor Pedro Aguerre.

—Parte hoy para la capital la señora Dominga H. de Bilat.

—De Costa del Rosario estuvieron en ésta los señores Alberto Hirsigger hijo y Manuel Tombo.

—De Cufré el señor Feliciano Bilat.

Agradecimiento

Los deudos de Pedro Bernardo Niederer agradecen las condoloncias recibidas con motiuo de su reciente duelo.

La Central

Ya recibió sombreros de fieltro, castor y terciopelo. Gran surtido en pieles por metro. Reinició las clases de corte y confección el 1.º de Marzo de 3 1/2 a 5 1/2.

Enfermos

Bastante aliviada de sus dolencias después de haber sufrido en la capital una delicada intervención quirúrgica se encuentra la señora Margarita S. de Malán.

—Guarda cama a consecuencia de una fractura producida por un fuerte golpe un niño de los esposos Laria-Burwood.

—Se encuentra enfermo el joven Erich Gugelmeier.

—También el señor Santiago Schneiter.

—Algo enfermo se encuentra el joven Walter Wibmer.

Elecciòn partidaria

La Seccional del Partido Nacional, convoca a sus afiliados, para elección partidaria que se realizará el domingo 14 del corriente en casa del señor Alfredo Carbajal.

Nueva Helvecia, 4 de Marzo de 1926.

LA SECCIONAL.

FOLLETIN 21

Por Mary Floran

El casamiento de Clemente

por los años a todos los sentimientos humanos, como si la prueba de la vida, habiendo endurecido la epidermis moral, fuese menos sensible a las impresiones.

No pensaba ya (aunque un momento le acudió tal idea a su espíritu) en Clemente para Mónica; pero contaba con que Mme. de Saint Prieix se cuidara de establecerla, cosa que a ella le era casi imposible, a causa de la buscada soledad en que vivía encerrada después de sus numerosos lutos.

En Barres tenía Mónica ocasión de ver gente y, gracias a los consejos de su madrina, podía tomar aquel diapasón social que su anciana abuela ya era incapaz de enseñárselo, por haber perdido el tono durante sus largos años de retiro. Así, pues, con aquella vecindad, ganaría mucho Mónica, y por tal rarón, en cuanto algún recado de madame de saint Prieix provocaba una visita de la joven, Mme. de Augés era la primera en enviarla.

Mónica se dejaba llevar. En aquel momento era enteramente feliz y no deseaba saber nada de lo venidero. Casi todos los días veía a Clemente y notaba que éste se encontraba cada vez más contento al lado de ella. Demostrába profunda simpatía, sentíase en todas las cosas comprendido, adivinado, presentido casi por ella. Y esto le era muy dulce y le revelaba una comunidad de pareceres que lo aficionaba a la muchacha.

Cuando se encuentran en otro los sentimientos propios, en el orden de las cosas está el aprobarlos, y, sin darse cuenta de que es una parte de uno mismo lo que atrae en la persona que los siente semejantes, se ve uno afectuosamente inclinado a ella. Clemente experimentaba tal impresión. Teniendo el corazón ablandado por la pasión que hbía consagrado a Simona de Urcy, estaba predispuesto a las amistades femeninas. Y aquella joven, amiga suya desde la niñez, que la tenía ante sus ojos y cuyo valor moral ya empezaba a conocer, creyendo en su espíritu, únicamente ocupado en Simona, que Mónica debía ser un poco la imágen de aquélla, llegó a interesarle vivamente.

Inconscientemente dejábase mecer por un extraños adorable ensueño que le hacía prestar a Simona el alma de Mónica, y a Mónica la cara de Simona. Y cuando hablaba larga e íntimamente con la señorita de Lapalet, gozando infinito, como dotado de refinado gusto, de la alta y sólida inteligencia de la muchacha, inteligencia rejuvenecida por su inocencia y más fragante y original, merced a su casita ignorancia de la vida, Clemente cerraba los ojos para evocar la radiosa visión de su amada. De este modo ofrecía a su imaginación exigente el doble encanto de la belleza de Simona y el talento de Mónica.

Gracias a tal combinación sentíase cada vez más unido a la señorita de Lapalet, y no tenía escrúpulo en ello, puesto que también en ella amaba a señorila de Urcy.

Pero Mónica, ¡pobrecita!, confiada como quien no ha sufrido, viendo la predilección que Clemente la desmotraba y no conociendo el compromiso que significaba para